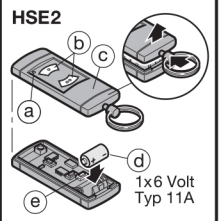
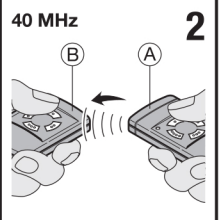


HSM4 1
 HS/HSM
 1x12 Volt
 Typ 23A



HSE2
 1x6 Volt
 Typ 11A



40 MHz 2



433 MHz

Steinhagen, 20.04.2009

ppa. Axel Becker
 Dyrektor

MAGYAR

Fontos figyelmeztetés

A kéziadók nem a gyerekek kezébe való!

A kéziadókat csak azon személyek használhatják, akik a távirányításos kapuk működéséről oktatásban részesültek!

A kéziadót csak akkor működtesse, ha a kapura ráállása van!

A kéziadó programozását mindig a garázsban, a motor közelében végezze!

A kéziadók üzembelvezésekor kizárólag eredeti egységeket használjon!

- A kéziadót óvja a közvetlen napsütéstől!
- A kéziadót óvja a nedvességtől, és a portól.

Amennyiben a kéziadót nedvesség éri, a működésképpen zavarok léphetnek fel!

Engedélyezett környezeti hőmérséklet: -20°C-tól +60°C-ig

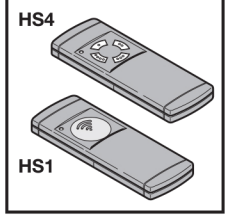
A helyi adottságoktól függően változhat a kéziadók hatótávolsága!

1-es ábra
HS, HSM és HSE kéziadók

- (A) LED-dióda
- (B) kezelő gomb
- (C) elemtartó fedél
- (D) elem
- (E) reset-gomb

2-es/3-es ábra
A távirányítású kiegészítése további HS1, HS4, HSM4 vagy HSE2 kéziadóval

Figyelem
 Ha a garázsban nincs külön bejárata, akkor a programozás módosításkor, vagy bővítésekor ügyeljen arra, hogy a tevékenységet a garázsban belül végezze.



HS4
 HS4 HS4-433 S850 40,685 MHz
 HSM4 HSM4-433 S850 40,685 MHz
 HSE2 HSE2-433 S521-H20 40,685 MHz

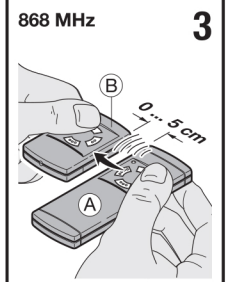
CE-jelölés
CE 0682 D

HS1
 HS4 HS4-433 S361 433,92 MHz
 HSM4 HSM4-433 S361 433,92 MHz
 HSE2 HSE2-433 S385 433,92 MHz

CE-jelölés
CE 0682

Intended for use in all EU countries, Norway, Switzerland and others.

06.2010 TR20A010-E FRE



868 MHz 3



GSM 900 868 MHz

A távirányító programozásakor és bővítésekor továbbá ügyeljen arra, hogy a kapu környezetében személyek vagy tárgyak ne tartózkodjanak.

1. A kéziadót, amelynek kódját "örökltetni" kell (alap kéziadó) (A) és a kéziadót, amelynek a kódot tanulni kell (tanuló adó) (B), direkt egymás mellé kell tartani.
2. Az örökltendő adó kívánt gombját meg kell nyomni, és nyomva kell tartani. Az örökltő kéziadó LED-je folyamatosan világít.
3. Rögöten ezután a tanuló kéziadó tanítandó gombját meg kell nyomni, és nyomva kell tartani – a tanuló kéziadó LED-je először 4 másodpercig lassan, majd sikeres tanulás esetén gyorsabban kezd villogni.
4. Mindkét kéziadó gombját engedje el.

Végezzen próbaműködést!
 Hiba esetén ismételje meg az 1-4 lépéseket.

FIGYELEM!
A tanulás ciklus alatt előfordulhat hogy az örökltendő kéziadó működtetésekor Kapumozgást idéz elő, amennyiben egy arra a jelre tanított vevő van a közelben!

Figyelem
 Ha a lassú villogás alatt az örökltendő kéziadó nyomógombját elengedi, a tanítás folyamata megszakad.

EG-Gyártói nyilatkozat

Gyártó
 Verkaufsgesellschaft KG
 Upheider Weg 94-98
 D-33803 Steinhagen

Termék
 Kéziadók kapumozgatókhoz és kiegészítők

**Megnevezés/Típusjel/Típus/
 Frekvencia**

HS1	HS1-868	HS/IM4	868,3 MHz
HS4	HS4-868	HS/IM4	868,3 MHz
HSM4	HSM4-868	HS/IM4	868,3 MHz
HSM4	HSM4-868-CH	HS/IM4-868-CH	868,3 MHz
HSE2	HSE2-868	HSE2	868,3 MHz

CE-jelölés
CE 0682

Provedite funkční kontrolu!
 V případě nesprávne funkcie je nutno opakovat kroky 1-4.

POZOR!
Během postupu přizpůsobení při stisku tlačítka předávacího vysílače může dojít k rozjetí vrat, pokud se na ně naprogramovaný přijímač nachází v blízkosti!

Poznámka
 Pokud během pomalého blikání uvolníte tlačítko přizpůsobovaného správně, postup přizpůsobení se přerší.

EG-prohlášení výrobce

Výrobce
 Verkaufsgesellschaft KG
 Upheider Weg 94-98
 D-33803 Steinhagen

Výrobek
 Ruční vysílač pro pohony vrat a příslušenství

Označení artiklu/Značka artiklu/Typ přístroje/Frekvence

HS1	HS1-868	HS/IM4	868,3 MHz
HS4	HS4-868	HS/IM4	868,3 MHz
HSM4	HSM4-868	HS/IM4	868,3 MHz
HSM4	HSM4-868-CH	HS/IM4-868-CH	868,3 MHz
HSE2	HSE2-868	HSE2	868,3 MHz

CE-značka
CE 0682

HS4	HS4-433	S850	40,685 MHz
HSM4	HSM4-40	S850	40,685 MHz
HSE2	HSE2-40	S521-H20	40,685 MHz

CE-značka
CE 0682 D

HS4	HS4-433	S361	433,92 MHz
HSM4	HSM4-433	S361	433,92 MHz
HSE2	HSE2-433	S385	433,92 MHz

CE-značka
CE 0682

Steinhagen, 20.04.2009

ppa. Axel Becker
 Geschäftsleitung

ČESKY

Důležité pokyny

Ruční vysílače nepatří do rukou dětem!

Ruční vysílače směji používat jen osoby, které jsou zaškolené do způsobu funkce dálkově řízených systémů vrat!
 Použití ručního vysílače musí probíhat při přímé viditelnosti vrat!
 Programování dálkového ovládání se vždy musí provádět v garáži v blízkosti pohonu!
 Pro uvedení dálkového řízení do provozu je nutno používat výhradně originální díly!

- Ruční vysílače je nutno chránit před přímým slunečním zářením!
- Ruční vysílače je nutno chránit před vlhkostí a prachem.

Při nerespektování může při proniknutí vlhkosti dojít k ovlivnění funkce!

Přípustná okolní teplota:
 -20°C až +60°C

Místní podmínky mohou mít vliv na dosah dálkového ovládání!

Obr. 1
Ruční vysílače HS, HSM a HSE

- (A) LED
- (B) Ovládací tlačítka
- (C) Kryt baterie
- (D) Baterie
- (E) Tlačítko reset

Obr. 2/3
Rozšíření dálkového řízení s dalšími ručními vysílači HS1, HS4, HSM4 nebo HSE2

Poznámka
 Nemí k dispozici samostatný vstup do garáže, musí se každá změna nebo doplnění programování provádět uvnitř v garáži. Při programování a rozšiřování dálkového ovládání je nutno dbát na to, aby se v prostoru pohybu vrat nezdřívají žádné osoby a nenacházely žádné předměty.

1. Vysílač, který má "předat" kód (předávací vysílač) (A), vysílač, který se má kód naučit (přizpůsobovaný vysílač) (B) podržte přímo vedle sebe.
2. Stiskněte požadované tlačítko předávacího vysílače a podržte ho stisknuté. LED předávacího vysílače nyní svítí trvale.
3. **Okamžitě potom** stiskněte požadované přizpůsobované tlačítko přizpůsobovaného vysílače a podržte ho stisknuté – LED přizpůsobovaného vysílače bliká nejdříve 4 sekundy pomalu a po úspěšném postupu přizpůsobení začne blikat rychleji.
4. Uvolníte tlačítko předávacího vysílače a přizpůsobovaný vysílač.